

INFORME DE TRESPARENCIA



2023

Nel cumplimientu de:

Llei 19/2013, del 9 d'avientu, de tresporencia, accesu a la información pública y bon gobiernu.

Llei 8/2018, del 14 de setiembre, de tresporencia, bon gobiernu y grupos d'interés.

Índiz

INFORMACIÓN INSTITUCIONAL, ORGANIZATIVA Y PLANIFICACIÓN	3
MARCU XURÍDICU	3
ESTRUCTURA Y MUÉRGANOS DECISORIOS	3
CONTAUTU	4
LLAR SOCIAL	4
HORARIU	4
CANALES ELECTRÓNIQUES D'ATENCIÓN Y TRAMITACIÓN.....	4
XERA	5
ACTIVIDAES INTERNES.....	5
ACTIVIDAES PÚBLIQUES	5
Actividaes periodizaes.....	5
Actividaes non periodizaes.....	6
RELLACIONES INTERINSTITUCIONALES	6
CONVENIOS ACTIVOS	6
OTRES COLLABORACIONES.....	6
LLABOR EDITORIAL	7
TÍTULOS ASOLEYAOS NEL AÑU 2023	7
ACTIVIDADÁ EN LLINIA DEL DICCIONARIU DE L'ALLA.....	8
INFORMACIÓN ECONÓMICA 2023	8
RESUME D'INGRESOS	8
RESUME DE GASTOS.....	9

INFORMACIÓN INSTITUCIONAL, ORGANIZATIVA Y PLANIFICACIÓN

L'Academia de la Llingua Asturiana, creada pel Decretu 33/1980, del 15 d'avientu, pol Conseyu Rexonal d'Asturies, tien personalidá xurídica propia y ye una corporación de derechu públicu venceyada al Principáu d'Asturies, col que se rellaciona al traviés de la Conseyería con competencies en política llingüística.

L'Academia desempeña les sos funciones con autonomía orgánica, funcional y presupuestaria pa dar seguranza de la so oxetividá ya independencia. Regúlase, dientro del marcu xurídicu que-y correspuende, pelos sos propios estatutos y, naquello non previsto por ellos, peles normes que son d'aplicación a les corporaciones de derechu públicu.

[ESTATUTOS DE L'ACADEMIA DE LA LLINGUA ASTURIANA](#)

MARCU XURÍDICU

DECRETU 19/2021, del 16 d'abril, pol que s'aprueben los estatutos de l'Academia de la Llingua Asturiana.

Llei 1/1998, del 23 de marzu, d'usu y promoción del bable/asturianu.

Llei del Principáu d'Asturies 8/2014, del 17 de xunetu, de segunda reestructuración del sector públicu autonómicu.

Llei 1/2001, del 6 de marzu, del patrimoniu cultural.

ESTRUCTURA Y MUÉRGANOS DECISORIOS

Son muérganos de gobiernu de l'Academia:

1. El Plenu: muérganu cimeru de direición de l'Academia y tará compuestu pola totalidá de los académicos y les académiques de númberu.
2. La Xunta de Gobiernu: compuesta poles persones titulares de la Presidencia, la Vicepresidencia, la Secretaría, la Vicesecretaría y l'Ayalguería.
3. La Presidencia

L'Academia componse de:

1. Académicos de Númberu
2. Académicos Correspondientes
3. Académicos d'Honor

Más información: [enllaz](#)

CONTAUTU

LLAR SOCIAL

C/ Águila, 10
33003 – Uviéu
(Asturies)

Apartáu de correos
574 (33080)



HORARIU

Horariu	Horariu de branu
De llunes a xueves: de 9 a 2 h y de 4 a 7 h Vienres: de 9 a 2 h	De llunes a vienres: de 9 a 2 h

Esta información ta siempre actualizada nes redes sociales, en Google y na web corporativa.

CANALES ELECTRÓNIQUES D'ATENCIÓN Y TRAMITACIÓN

Teléfonu 985 211 837

Correos electrónicos

edicion@alladixital.org
documentacion@alladixital.org
informacion@alladixital.org
llingua@alladixital.org
xestion@alladixital.org

Panel de contautu

<https://alladixital.org/contautu/>

XERA

A lo llargo l'añu, l'Academia de la Llingua, nel cumplimientu de les sos funciones, programa la so xera n'actividaes internes y públiques, periodizaes y non. Enumbérense darréu les más significatives.

ACTIVIDAES INTERNES

1. Xuntes d'académicos. En 2023 celebráronse seis xuntes ordinaries y una extraordinaria.
2. Comisiones lexicográfiques. Esti 2023 siguióse coles xuntes lexicográfiques de revisión del DALLA y del Diccionario Eonaviego con más d'una decena d'alcuentros.
3. Xuntes de coordinación de la UABRA. Esti añu la UABRA cambió ún de los sos llugares de celebración. Pa poder llevala alantre en Casu, fíxose un trabayu intensu de comunicación y xuntes col Conceyu de Casu, el Vicerrectoráu d'Estensión Universitaria, el Centru d'Interprecación de la Naturaleza Parque Natural de Redes, etc., amás de col profesoráu qu'organizó y punxo clase nos cursos d'esta edición.

ACTIVIDAES PÚBLIQUES

Esta información pue consultase de manera actualizada na web corporativa.

Actividaes periodizaes

1. Prueba conocencia. Convocatories: xineru y mayu. ([Más información](#)).
2. Día de Les Lletres Asturianas. Actu qu'acueye una Xunta Extraordinaria de l'ALLA, onde se dan anuncia y oficialicen los nomamientos de los nuevos miembros de l'Academia o dalgunes otre distinciones, como'l Premiu Nacional de Lliteratura, de frecuencia triañal. Primer viernes de mayu ([Más información](#)).
3. Universidá Asturiana de Branu (UABRA). Espaciu d'enseñu llingüísticu y cultural intensivu en collaboración cola Universidá d'Uviéu, el Principáu y los conceyos qu'acueyen la programación presencial. Convocatoria en xunetu-agostu ([Más información](#)).
4. Xornaes Internacionales d'Estudiu. Actividá d'intercambéu de producción investigadora nel ámbitu de la filoloxía asturiana en collaboración cola Universidá d'Uviéu. Payares ([Más información](#)).
5. Concursos d'investigación y escolares (convocatoria payares-avientu).
 - Olimpiada Escolar de Redaición «Urbano Rodríguez»
 - Certame d'investigación
6. Premiu Nacional de Lliteratura Asturiana. Premiu que fai reconocencia pública del llabor normalizador que representa la creación lliteraria nel idioma d'Asturies y el fundamental papel que xueguen los escritores en llingua asturiana nel caltenimientu de la cultura del Pueblu Asturianu (Premiu triañal).

Actividaes non periodizaes

1. Visites escolares y pa la reciella. L'ALLA ufierta visites guiaes de baldre pa grupos d'estudiantes de tolos niveles y nacionalidaes.
2. Presentaciones d'obres y ruedes de prensa.
3. Investigadores, escritores y figures de la cultura asturiana, española ya internacional. L'ALLA recibe a lo llargo l'añu a investigadores que consulten los fondos bibliográficos de la biblioteca y la hemeroteca, axentes internacionales interesaos nel asturianu.
4. Visites institucionales con muérganos de gobiernu d'estremáu calter.

RELLACIONES INTERINSTITUCIONALES

L'ALLA desenvuelve la so aición nuna perspeutiva interinstitucional. Pa ello, caltién convenios y otru tipu de collaboraciones con entidaes d'estremáu calter.

CONVENIOS ACTIVOS

1. Conveniu de collaboración col Conceyu de Xixón.
2. Conveniu de collaboración ente la Universidá d'Uviéu y l'Academia de la Llingua Asturiana pa la promoción y la normalización llingüística de la Llingua Asturiana na Universidá d'Uviéu.
 - a. Alcuertu específicu pal desendolque d'actividaes recoyíes nel conveniu de collaboración soscritu ente la Universidá d'Uviéu y l'Academia de la Llingua Asturiana pa la promoción, espardimientu y normalización llingüística de la llingua asturiana na Universidá d'Uviéu.
3. Conveniu de cooperación educativa ente la Universidá d'Uviéu y l'Academia de la Llingua Asturiana pa la realización de práutiques esternes d'estudiantes universitarios.
4. Conveniu de collaboración col Ecomuséu La Ponte.
5. Conveniu de collaboración con Ecoloxistes n'Aición Confederal.

OTRES COLLABORACIONES

Amás del trabayu acomuñáu coles entidaes titulares de convenios cola Academia, esta institución desenvuelve otres xeres llingüístiques y organizatives en collaboración con entidaes de relevancia científica y social.

- Conceyu d'El Franco, pa la organización de los cursos de capacitación n'eonaviegu.
- Conceyu de Casu, en rellación cola Universidá Asturiana de Branu (UABRA).
- Parque Natural de Redes (Consejería de Mediu Ambiente), nel marcu de la UABRA.
- Denominación d'Orixe Protexida (DOP) Sidra d'Asturies, encontu llingüísticu.
- Montepío de la Minería, encontu llingüísticu.
- Conseyu Superior d'Investigaciones Científiques (CSIC).
- Proyeutu de Traducción Automática Neuronal pa les llingües romániques de la península ibérica (TAN-IBE), coordináu pola Universitat Oberta de Catalunya (UOC) y cola participación de les universidades d'Uviéu, Lleida y Zaragoza.
- Escueles, institutos, servicios de normalización llingüística y asociaciones culturales, apurriendo-yos material bibliográficu, dirixíu a promocionar concursos y otres actividaes alreduro del asturianu y l'eonaviegu.

LLABOR EDITORIAL

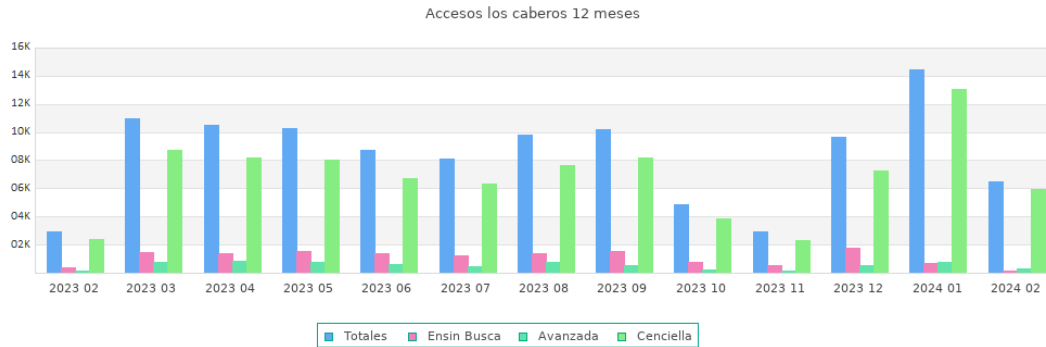
TÍTULOS ASOLEYAOOS NEL AÑU 2023

<i>Pigureira de palabras esqueicidas</i> . Bidureira, 3
<i>Nel corazu de casina</i> . Cartafueyos de Lliteratura Escaecida, 95
<i>Cultures</i> . Revista Asturiana de Cultura, 27
<i>Averamientu al asturianu de La Güeria Carrocera</i> . Llibrería Llingüística, 32
<i>Lliteratura</i> . Revista Lliteraria Asturiana, 39
<i>III Premiu Nacional de Lliteratura</i> (Lourdes Álvarez)
<i>1º ESO - Segundas Foyas</i> . Cuaderno d'actividades d'eonaviego
<i>2º ESO - Segundas Foyas</i> . Cuaderno d'actividades d'eonaviego
<i>3º ESO - Segundas Foyas</i> . Cuaderno d'actividades d'eonaviego
<i>4º ESO - Segundas Foyas</i> . Cuaderno d'actividades d'eonaviego
<i>Conceyu de Grau</i> . Parroquia de Peñaflo. Toponimia, 144
<i>Manual de recursos didáuticos, teunolóxicos y dixitales pal profesoráu de llingua asturiana na Educación Primaria</i> . Estaya Pedagóxica, 21
<i>IV Estudio sociolingüístico de Asturias 2023. La urbanización del asturiano</i> . Estaya Sociolingüística, 10
<i>Noyos 1</i>
<i>La cultura tradicional en Llaviana</i> . Terrén, 1
<i>Terminoloxía de Bioteunoloxía y Inxeniería Biomédica</i> . Termast, 22
<i>Conocimiento del asturiano en los ámbitos urbanos: Uviéu, Xixón y Avilés. Avance de resultados</i>
<i>Lletres Asturianes</i> , 128 (Marzu 2023)
<i>Lletres Asturianes</i> , 129 (Ochobre 2023)
<i>Ciencias</i> . Cartafueyos Asturianos de Ciencia y Teunoloxía, 13

ACTIVIDAD EN LLINIA DEL DICCIONARIU DE L'ALLA

Dende la so activación en xineru d'esti añu, la web de l'ALLA recibió:

- 29 mil visites direutes
- Foi resultáu de busca en Google 258 mil veces.



INFORMACIÓN ECONÓMICA 2023

RESUME D'INGRESOS

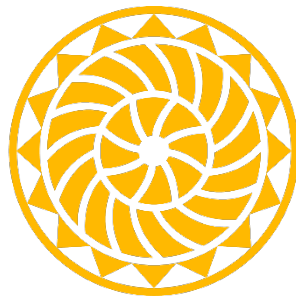
Tresferencia corriente a l'ALLA (18.04.422R.482.137) de la subvención nominativa pa la normalización y promoción del asturiano y eonaviego	240.000,00 €
Subvención nominativa: Real Decreto 999/2022, de 29 de noviembre, (BOE 30 de noviembre de 2022). Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades Aplicación Presupuestaria: 28.01.463A. 481.31	20.000,00 €
Subvención nominativa: Presupuestos Generales de Estado 2023. Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades Aplicación presupuestaria: 28.01.463A.481.31	50.000,00 €
Ingresos propios 2023	21.666,15 €
Caja Rural de Asturias	2.500,00 €
TOTAL	334.166,15 €

RESUME DE GASTOS

Personal téunico-llaboral de l'ALLA	107.995,22 €
Producción editorial	61.062,94 €
Seguridá Social	49.612,74 €
Universidá Asturiana de Branu UABRA	21.371,32 €
Impuestos y tases	20.560,51 €
Investigaciones sociolóxicques	20.328,00 €
Día de les Lletres Asturianes	14.012,13 €
Premios (Premiu Nacional de Lliteratura y Concursos d'Investigación)	8.150,57 €
Asesoría y auditoría	5.935,80 €
Llimpieza	4.687,68 €
Teléfonu y conexón	3.142,75 €
Tresporte y loxística	3.121,80 €
Renting d'ordenadores y copiadora	3.025,75 €
Web y corréu electrónicu	2.700,12 €
Publicidá	1.768,54 €
Viáticos y dietes	1.544,68 €
Xornaes Internacionales d'Estudiu	1.463,70 €
Profesoráu del cursu de capacitación n'eonaviegu	1.232,50 €
Llibros pa la biblioteca y suscripción periódicos	1.217,34 €

Llicencies de software	975,19 €
Mutua, prevención y seguru	896,43 €
Unvios	390,57 €
Asistencia informática	375,11 €
Otros gastos	297,85 €
Papelería	292,44 €
Protocolu	200,00 €
Comisiones bancaries	179,91 €
TOTAL	336.541,59 €

Uviéu, 22 de febreru del 2024



**ACADEMIA DE LA
LLINGUA ASTURIANA**